



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 2/20
V Luxemburgu 14. januára 2020

Návrhy generálneho advokáta vo veci C-78/18
Komisia/Maďarsko

Generálny advokát Campos Sánchez-Bordona: obmedzenia zahraničného financovania občianskych organizácií, ktoré uložilo Maďarsko, nie sú zlučiteľné s právom Únie

Tieto obmedzenia porušujú slobodu voľného pohybu kapitálu a viaceré základné práva

Maďarsko prijalo v roku 2017 zákon zameraný na zabezpečenie transparentnosti občianskych organizácií, ktoré prijímajú dary zo zahraničia. Podľa tohto zákona sa uvedené organizácie musia zaregistrovať na maďarských úradoch ako „organizácie, ktoré prijímajú zahraničnú pomoc“, ak výška darov, ktoré prijali počas konkrétného roka, dosiahne určitú prahovú hodnotu. Pri registrácii sú povinné takisto uviesť mená darcov, ktorých pomoc dosiahne alebo prekročí sumu 500 000 forintov (približne 1 500 eur), a presnú výšku pomoci. Táto informácia sa následne zverejní na bezplatnej, verejne prístupnej elektronickej platforme. Okrem toho musia dotknuté občianske organizácie uvádzať na svojej domovskej stránke a vo svojich publikáciách informáciu, že sú „organizáciami, ktoré prijímajú zahraničnú pomoc“.

Komisia začala na Súdnom dvore konanie o nesplnenie povinnosti proti Maďarsku. Komisia tvrdí, že zákon o transparentnosti občianskych organizácií financovaných zo zahraničia porušuje tak slobodu voľného pohybu kapitálu, ako aj viacero práv chránených Chartou základných práv Európskej únie („ďalej len „Charta“): právo na rešpektovanie súkromného života, právo na ochranu osobných údajov a slobodu združovania.

Vo svojich návrhoch z dnešného dňa generálny advokát Manuel Campos Sánchez-Bordona potvrdil, že poskytnutie daru zo zahraničia v prospech maďarskej občianskej organizácie predstavuje pohyb kapitálu. Tento pohyb kapitálu podlieha v Maďarsku určitým podmienkam, ako je napríklad povinnosť niektorých občianskych organizácií zaregistrovať sa ako „organizácie, ktoré prijímajú zahraničnú pomoc“, a povinnosť zverejňovať určité informácie. **Tieto podmienky** sa však uplatňujú iba v prípade darov pochádzajúcich zo zahraničia, v dôsledku čoho **sa oveľa pravdepodobnejšie dotknú štátnych príslušníkov iných členských štátov než maďarských štátnych príslušníkov.**

Za týchto okolností sa generálny advokát domnieva, že **uvedené podmienky predstavujú obmedzenie slobody voľného pohybu kapitálu**, a to tak vo vzťahu k dotknutým organizáciám, ktoré môžu čeliť problémom s financovaním a ktoré môžu byť obmedzené vo výkone slobody združovania, ako aj vo vzťahu k zahraničným darcom, ktorí môžu byť odradzovaní od poskytovania darov z dôvodu prípadného **stigmatizujúceho účinku** zverejnenia podrobností týchto prevodov prezrádzajúcich ideologickú inklináciu, ktorá môže byť v maďarskom národnom kontexte kompromitujúca.

Pokiaľ ide konkrétne o *slobodu združovania*, finančné dopady spornej právnej úpravy môžu ovplyvniť životaschopnosť a zachovanie dotknutých organizácií, a teda ohrozujú dosahovanie cieľov ich činnosti. Navyše sťažením ekonomického prínosu zo strany potenciálnych darcov uvedená právna úprava priamo narúša výkon slobody združovania týchto osôb.

Pokiaľ ide o *právo na súkromný život a právo na ochranu osobných údajov*, generálny advokát zdôrazňuje, že oznámenie mena darcu samo osebe postačuje na jeho identifikáciu a na to, aby

toto oznámenie podliehalo ustanoveniam práva Únie v oblasti spracovania osobných údajov.¹ Skutočnosť, že meno darcu je neoddeliteľne spojené s údajom o dare v prospech určitej občianskej organizácie, totiž predstavuje **súvislosť**, ktorá ako taká svedčí o náklonnosti darcu k uvedenej organizácii, **ktorá môže prispieť k určaniu ideologického profilu darcu**. Generálny advokát dodáva, že skutočnosť, že zverejňované údaje umožňujú vypracovať ideologický profil darcov, môže týchto darcov odrádzať od prispievania na financovanie činnosti občianskych organizácií. V tejto súvislosti sa generálny advokát domnieva, že zverejnenie tak mena fyzických osôb, ktoré zo zahraničia poskytnú dary pre niektoré združenia so sídlom v Maďarsku, ako aj výšky týchto darov, vo verejne prístupnom registri, znamená zásah do súkromného života týchto osôb, pokiaľ ide o spracovanie ich osobných údajov.

V dôsledku toho sa generálny advokát domnieva, že **zverejnenie týchto údajov predstavuje zásah do práv týkajúcich sa ochrany súkromného života a ochrany osobných údajov, ako aj zásah do práva na slobodu združovania, zaručených Chartou**.

Pokiaľ ide o otázku odôvodniteľnosti tohto zásahu, generálny advokát uznáva, že niektoré ciele verejného záujmu uvádzané Maďarskom – ako napríklad ochrana verejného poriadku a boj proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu – by v zásade mohli odôvodňovať zásah do uvedených práv. Domnieva sa ale, že hoci **cieľ ochrany verejného poriadku** by mohol odôvodniť opatrenia uložené občianskym organizáciám podozrivým z porušovania verejného poriadku, **nemôže odôvodniť všeobecnú právnu úpravu, ktorá všetkým týmto organizáciám vopred ukladá sporné povinnosti**. Naproti tomu sa generálny advokát domnieva, že ustanovenia práva Únie v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu² sú vystačujúce na zabezpečenie primeranej ochrany.

Napokon sa generálny advokát domnieva, že **sporné opatrenia sú neprimerané**, keďže po prvé prahová hodnota 500 000 forintov je príliš nízka vzhľadom na závažnosť spôsobených zásahov, po druhé dary pochádzajúce z iných členských štátov Únie podliehajú rovnakému zaobchádzaniu ako dary pochádzajúce z krajín mimo Únie a po tretie nesplnenie uložených povinností môže viesť dokonca k zrušeniu organizácie, ktorá sa nesplnenia povinností dopustila.

Za týchto okolností generálny advokát navrhuje, aby Súdny dvor určil, že **sporná maďarská právna úprava nenáležite obmedzuje voľný pohyb kapitálu, keďže obsahuje ustanovenia, ktoré spôsobujú neodôvodnený zásah do základných práv na ochranu súkromného života, na ochranu osobných údajov a na slobodu združovania, ktoré sú chránené Chartou**.

UPOZORNENIE: Súdny dvor nie je viazaný návrhmi generálneho advokáta. Úlohou generálnych advokátov je nezávisle navrhnúť Súdnemu dvoru právne riešenie veci, ktorá im bola pridelená. Sudcovia Súdneho dvora od tohto momentu začínajú v tejto veci poradu. Rozsudok bude vyhlásený neskôr.

UPOZORNENIE: Žalobu o nesplnenie povinnosti smerujúcu proti členskému štátu, ktorý si nesplnil svoje povinnosti vyplývajúce z práva Únie, môže podať Komisia alebo iný členský štát. Ak Súdny dvor určí, že došlo k nesplneniu povinnosti, dotknutý členský štát je povinný bezodkladne vykonať rozsudok. Ak sa Komisia domnieva, že členský štát nevykonal rozsudok, môže podať novú žalobu s návrhom na uloženie peňažných sankcií. Avšak v prípade neoznámenej opatrení na prebratie smernice Komisii môže Súdny dvor na návrh tejto inštitúcie uložiť sankcie v štádiu prvého rozsudku.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) návrhov sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň ich prednesu.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

¹ Najmä článok 8 Charty a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ L 119, 2016, s. 1).

² Konkrétne smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 2015, s. 73).

Obrazový záznam z prednesenia návrhov je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106